

IN THE CLAIMS

Please amend the claims as follows:

Claim 1 (Currently Amended): A computer-telephone coupling telephony system comprising:

[[-]] telephones (12, 18) connected to a telephone network (16) through ~~a switching~~ means for switching (14) and through a digital interface (20) ~~capable of extracting the~~ configured to extract a number of the a calling telephone (12) and the a number of the a called telephone (18) from the a telephone signal,

[[-]] computer terminals (30) associated with at least some of the telephones (18), each computer terminal (30) being provided with a display screen and having a computer address, ~~these the computer~~ terminals (30) being connected to a computer data transmission network (28),

[[-]] a database (22, 24) connected to the digital interface (20), ~~this the~~ database (24) ~~associating~~ being configured to associate the computer address of the ~~associated~~ computer terminal (30) associated with the number of the called telephone (18), ~~characterized in that it also comprises and comprising speech recognition means for recognizing (26) capable of recognizing the a voice message output from the calling telephone (12), transcribing it the voice message~~ into a written message and transmitting the data necessary to display the said written message on the display screen of the computer terminal (30) associated with the number of the called telephone (18), through the computer data transmission network (28), said written message being displayed on the display screen of the computer terminal while the called telephone receives said voice message.

Claim 2 (Currently Amended): ~~System according to~~ The system of claim 1, ~~in which~~ wherein the database (22) ~~associating is configured to associate~~ an original language with the

calling telephone (12) and a translation language with the called telephone (18), ~~this~~ the system also comprising ~~automatic~~ means (27) ~~of~~ for translating the written message into the language associated with the called telephone (18) if it is different from the original language.

Claim 3 (Original): ~~System according to~~ The system of claim 2, ~~in which~~ wherein the database (22) ~~contains the~~ comprises a voice profile of some callers, ~~this~~ the voice profile ~~having been~~ being acquired during ~~the various~~ communications.

Claim 4 (Original): ~~System according to~~ The system of claim 1 2, also further comprising means (32, 34, 36) ~~of~~ for updating the means for recognizing ~~voice speech~~ and translation ~~the~~ means for translating.